


新|百|合|传|记|文|丛

深入非洲 三万里 李文斯顿传

张文亮 著

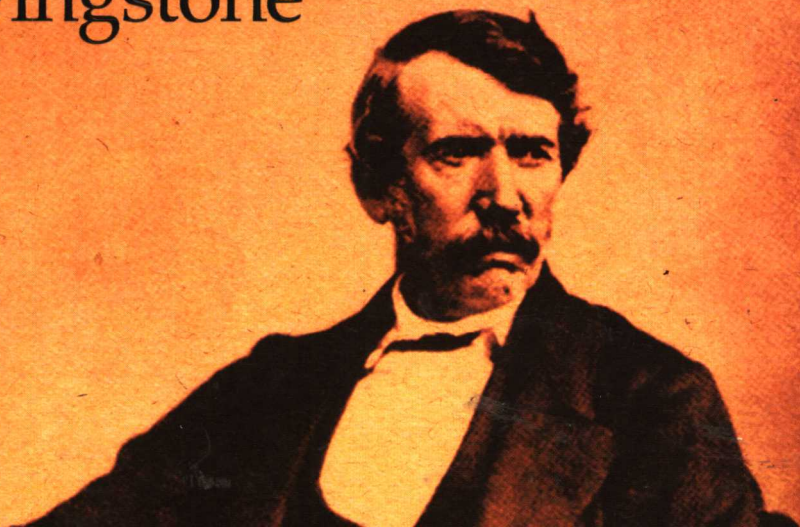
 敦煌文艺出版社

Biography of

他被称为人类历史上最伟大的探险家
他的一生，是非洲人的祝福，是全世界的鼓舞


David
Livingstone

9



深入非洲 三万里 李文斯顿传

张文亮 著

 敦煌文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

·深入非洲三万里：李文斯顿传 / 张文亮著. —兰州：
敦煌文艺出版社，2006.11
ISBN 7-80587-842-0

I. 深... II. 张... III. 李文斯顿—传记
IV. K837.125.89

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 126618 号

《深入非洲三万里——李文斯顿传》(张文亮著,台北:校园,2003)中文简体字版由©2006 CEF 校园书房出版社授权同意在中国大陆地区出版。Chinese Edition (Simplified characters) is arranged by permission through Enoch Communications Inc. Copyright © 2006 Enoch.

深入非洲三万里——李文斯顿传

作者: 张文亮 著

责任编辑: 王跃 (guzyu@163.com)

责任校对: 常成

装帧设计: 奇文云海

出版发行: 敦煌文艺出版社 (730030 兰州市南滨河东路 520 号)

印刷: 北京金瀑印刷有限责任公司

开本: 889 毫米×1194 毫米 1/32 印张 8.375 字数 235 千

版次: 2006 年 12 月第 1 版 2006 年 12 月第 1 次印刷

印数: 1-8000

书号: ISBN 7-80587-842-0

定价: 24.00 元

版权所有·翻印必究

敦煌文艺版图书若有破损、缺页可随时与本社联系更换。

网 址: <http://www.dhwycbs.com> E-mail: dhwycbs@sina.com

销售热线: 0931-8773235 传 真: 0931-8773235

150年前，李文斯顿深入非洲这块被称为蛮荒之地的“黑暗大陆”，面对异教文化、丛林猛兽的强势围攻，李文斯顿满怀敬畏、热忱与信心。透过作者的生花妙笔，其千辛万苦、九死一生的探险奇遇栩栩如生地呈现在读者眼前，读之兴味盎然不忍释手。除了险象丛生的惊奇之旅外，非洲的山川河流之美，动物植物之奇，风土人情之最，莫不跃然纸上，作者娓娓道来，令人感动莫名。本书配有多幅珍贵的图片、插画与地图，更助人享受身临其境的阅读印象。

作者简介

张文亮，美国加州大学戴维斯分校博士，台湾大学生物环境系统工程学系教授，著有《南丁格尔与近代护理》、《电学之父——法拉第的故事》、《科学大师的求学、恋爱与理念》、《牵一只蜗牛去散步》等20多本脍炙人口的书。

责任编辑 / 王 跃

装帧设计 / 奇文云海   
www.qwyh.com



谨将此书献给
我的妻子与女儿

谢谢你们

陪一个喜爱在书堆里探险的男人，
走过许多有眼泪、有欢笑的日子。





目 录

原推荐序：惊奇之旅/饶孝楫 / 1

一个李文斯顿迷的自序/张文亮 / 3

前言：非洲探险史 / 9

第一篇 成长与告别



1 家世与童年 / 13

2 中学时期的抉择 / 19

3 大学时期的装备 / 22

4 前往非洲的呼召 / 27

第二篇 前往非洲与第一次探险



5 前往非洲 / 35

6 文明的边缘——库鲁曼 / 42

- 7 象牙之谷 / 46
- 8 贝克文族 / 49
- 9 哭泣的山谷 / 53
- 10 与狮子搏斗 / 57
- 11 找一只温柔的鱼 / 63
- 12 战争风云 / 69
- 13 黑犀牛的攻击 / 73
- 14 卡拉哈迪大沙漠探险记(一) / 76
- 15 卡拉哈迪大沙漠探险记(二) / 80
- 16 鳄鱼河 / 85
- 17 非洲内陆的心脏 / 89
- 18 边城之战 / 94
- 19 最大的部落 / 99
- 20 横越西非探险记(一) / 104
- 21 横越西非探险记(二) / 112
- 22 横越东非探险记(一) / 117
- 23 横越东非探险记(二) / 123
- 24 异乡人的回归 / 126

25 非洲内陆的代言者 / 131

第三篇 第二次非洲探险



26 第二次前往非洲 / 137

27 赞比西河探险记(一) / 144

28 赞比西河探险记(二) / 148

29 赞比西河探险记(三) / 155

30 回到非洲内陆 / 158

31 再见了,淋杨地 / 162

32 大湍流泛舟 / 167

33 第二支探险队 / 172

34 尼亚萨湖探险记 / 178

35 赞比西河难民营 / 183

36 露乌玛河探险记 / 187

37 最佳的助手——柯克 / 191

38 隆加瓦河探险记 / 194

39 孤舟横越印度洋 / 198

40 与儿女相处的时光 / 201

41 尼罗河集水区之谜 / 206

第四篇 第三次非洲探险



- 42 第三次前往非洲 / 213
- 43 戴德拉高地 / 218
- 44 坦噶尼喀湖流域探险记 / 221
- 45 毛依洛湖探险记 / 225
- 46 遍革威露湖探险记 / 229
- 47 乌齐齐之战 / 235
- 48 与食人族同住 / 238
- 49 探险史上最著名的相会 / 242
- 50 最后的旅程 / 248

李文斯顿年谱 / 256

参考书目 / 258

原推荐序：惊奇之旅

饶孝梓

是科学家又是教育家的为数很多，但同时又是一位作家的就不可多得了。若三者兼备且写了许多书，部部都引人入胜，本本都脍炙人口，那可真是凤毛麟角，而文亮是我所认识的唯一一位。

校园已出版了他11本著作（尚有一些是其他出版社出版的），有描述科学界、医护界名人事迹的传记，资料轶事搜罗之广令人惊奇，读之兴味盎然不忍释手。而论基督徒政治家信仰的代价、正义的风范，可谓暮鼓晨钟，震人心弦。他也有小品散文，文笔清新，发人深省。更有论及台湾乡土之美，遭逢“九二一”大地震无情摧毁之另类图文并茂的反省记录。我曾亲聆他有关台湾乡土、山川、河流与地缘关系的演讲，其全省走透的精神，收集典故之丰富，使听者莫不目瞪口呆。原来我们周围的世界蕴藏了那么多隽永的故事，透过文亮或口述或笔记，娓娓道来，令人感动莫名。

本书是文亮最新的力作，写家喻户晓，兼宣教士、探险家及医生于一身的李文斯顿的生平。此书将付梓时，世界各地正遭逢新型病毒SARS肆虐，而文亮所写的李文斯顿原先曾预备赴中国行医宣教，他于1839年医学院毕业时，就因为要远赴海外行医，而加强自己在流行病学与公共卫生学方面的知识，可谓深具眼光，与今日许多医生将之视为冷门学术，真是不可同日而语；后因爆发鸦片战争，断了来华之路，转而献身非洲医疗宣教大业。这是非洲人之福。

李文斯顿是第一位深入被称为“黑暗大陆”的非洲中部，远离文



深入非洲三万里

1

明之境的宣教士。他由南非登岸，一路向北探险凡32年。举世闻名的宣教士史怀哲医生，亦因受到他的影响而献身非洲。李文斯顿的一生，是今日青年的典范楷模。

文亮早从1981年就着手收集本书之资料，其撰写本书立意之早、用心之久、着墨之深，自是不在话下。举凡李文斯顿一生在蛮荒之地宣教，面对异教文化、丛林猛兽，种种千辛万苦、九死一生、不可思议的遭遇，以及其对上帝之敬畏、宣教之热忱、信心之坚强、持守原则的态度、逢凶化吉的智慧，在文亮的生花妙笔下都栩栩如生地呈现出来。除此之外，非洲的山川河流之美、动物植物之奇、风土人情之最，莫不跃然纸上。文亮生动的描绘，引领我们的思绪回到150年前，李文斯顿在非洲宣教、探险、行医的惊奇之旅，实为一本不可不读的精彩好书。

一个李文斯顿迷的自序

○张文亮

走在美国加州山景城(Mountain View)的小路上,小女儿牵着我的手,撒娇道:“爸爸,再讲李文斯顿的故事。”我故意说:“噢!爸爸已经忘记昨天说到哪里。”“你说到李文斯顿经过一条河时,有只大河马突然从水中冒出,把他的独木舟翻倒。”小女儿真的记得。其实,李文斯顿在非洲探险的许多情节,我也记得很清——在这本书写出来以前,只有我的妻子知道这个秘密。

在探险史上,李文斯顿具有崇高的地位,只要是探险史的书,一定会提到李文斯顿。但是在中文书籍里,李文斯顿的专书,只有在1959年胡慰荆先生翻译,香港基督教辅侨出版社出版的《非洲之光——李文斯顿》(原著是C. Northcott, *Livingstone in Africa*. United Society for Christian Literature Lutterworth Press, London, 1957)一书。我在大学时代,读这本薄薄一百页的小书,真是意犹未尽。但在1970年代初期,要找其他的李文斯顿传记来读,无论是在台北市牯岭街的旧书摊、中山北路的几家英文书店,或是学校里的图书馆,都找不到。

1982年,我到美国加州大学戴维斯分校(U. C. Davis)念书,又到学校里的图书馆查李文斯顿的资料,才知道上帝带领我来到“李文斯顿窝”,这里简直是李文斯顿资料的巢穴,尤其是1880年英国布莱基(W. G. Blaikie)所写的*The Personal Life of David Livingstone*(有508页啊!)也珍藏在其中。我读过大英百科全书的记载,知道这本书是李文斯顿传的经典之作。我没有办法向别人诉说我满心的激动,



跪在图书馆的地上久久说不出话来。至今,已经20多年了,我仍然记得那一幕,我想上帝也看见了那一幕。一个台湾来的穷留学生,下年度的学费都不知道有没有着落,却为图书馆里的一本旧书,祈求上帝让他留久一点,好把这本书读完。

后来,我把布莱基的书影印出来,有空就翻看。学校图书馆里,还有其他写于19世纪的关于李文斯顿的书,如T. Hughes所写的*English Man in Action: David Livingstone* (1889),其中关于李文斯顿少年时期的描述,是布莱基书中较缺的资料。此外有更多20世纪初期的书,如H. Walton的*Livingstone: Fifty Years After*(1925)是50年后回顾李文斯顿走过的地方,追踪其足迹,这本书后来成了电影《李文斯顿传》的脚本。还有其他有关李文斯顿的传记,如R. Mackenzie, *David Livingstone: the truth behind the Legend*; J. Eaton, *David Livingstone: Foe of Darkness*; J. L. Pedigo, *Reaching out for God: the David Livingstone story*; H. Keller, *David Livingstone: Heros of the Cross*; J. H. Worcester, *David Livingstone: First to Cross Africa with the Gospel* 与D. Larsen, *David Livingstone*。

我愈研读李文斯顿,愈爱读他旅行手记的第一手资料,Seaver的*David Livingstone: His Life and Letters*(1975)一书中,详细地按着日期顺序编写他的行程。T. Jeal的*Livingstone*(1973)一书,对当时的社会背景有较多的描述,后来关于李文斯顿的介绍大多以这本书作为范本。

牛津大学教授R. Coupland的*Livingstone's Last Journey*(1947),对于李文斯顿第三次的非洲探险有较详尽的描述,这是一般李文斯顿传记较缺乏的。此外,我也引用关于李文斯顿的岳父墨菲特的传记资料:I. Clinton, *Friend of the Chief: The Story of Robert Moffat*(1975)。

1991年,我回到台湾大学任教,又在台大图书馆里找到李文斯顿的书信集:D. Livingstone, *Some Letters from Livingstone*(1940)。我像一只快乐的狗,总是在不同的旧书堆里找到好吃的骨头。此外,我也研读非洲的人种学、气候学、矿物学与生物学,如W. C. Brown and W. A., *The Home of Man, Part VI, Africa* (George G. Harrap & Co. Ltd.,

London, 1924), 希望从各方面去了解李文斯顿生活的时代背景。

传记书籍像是一片片透光的三棱镜, 各有自己折射的不同波长的光谱, 时间愈久远, 愈不容易看清起初的原貌。这些年来, 我尽可能地收集不同光谱, 按着日期, 依着事件发生的顺序, 呈现李文斯顿在不同时间的遭遇。所引用的资料都列在书末的参考文献里。

1994年2月, 我将所收集的资料汇集重写, 但是一直觉得不满意。2001年7月, 我利用暑假的时间前往美国, 再重写一遍。我写部分章节时, 借住在加州山脚社区(Foothill)的百万豪宅中。黄昏时, 我常与妻子在这些豪宅社区间散步。我知道我一辈子再怎么赚钱, 也无法买这种房子。我看着屋前的草坪、屋顶的烟囱、屋边的花园, 非常羡慕这等享受, 但是我的妻子却说: “住久了, 就不享受。宁愿我们的一生是照上帝的旨意行, 去上帝要我们去的地方。”

9月回到台湾, 我继续写李文斯顿传。9月15日, 几近完稿, 我将手稿放在学校办公室。夜里刮起纳莉台风, 我忽然有股冲动回到学校, 携回手稿与李文斯顿的相关书籍。没想到半夜系里屋顶水管破裂, 我的办公室被雨水淋得如李文斯顿所写的“一切都是湿的”(Everything is wet), 但是保住了稿件与李文斯顿相关的资料。我与妻女一边清理房间, 一边感恩。

“爸爸! 再讲李文斯顿的故事。”小女儿又说道。“好, 好, 他又前往一个湖泊, 那里从来没有外人进去过。”我说。“那他会害怕吗?” 小女儿张大眼睛问道。我微笑道: “那你要看李文斯顿传才知道啰!”



他是

人类历史上最伟大的探险家。

不同于其他的探险家，

他的探险不是为了征服未知之地，

不是为了证明自己的好胜心，

不是为了显明自己多伟大，

探险只是为了一个职责，

将上帝救赎的真理，

带给非洲人。

37年之久，

行走非洲三万里，任何危险的时刻，他从未对任何人

——包括食人族与奴隶贩子——发射过一粒子弹。

他只将自己的安危放在上帝的手中。

他的一生，就是非洲人的祝福。

就医学而言——他是进入非洲内陆的第一位医生；

就地理而言——他是画出非洲内陆河川、山脉的第一人；

就政治而言——他是终止非洲人被贩卖为奴的关键者；

就探险而言——他是打开外界进入非洲内陆的先锋；

就科学而言——他是详细记载中非洲动物与植物的先驱。

后世的人，称他是“非洲之父”。

非洲地图上，仍有三十几个地方，

以他的名字命名。

他深得非洲土著的敬爱，

至今，非洲人仍称他是：

“非洲人的朋友”。



李文斯顿

(David Livingstone, 1813-1873)